

SPRAWOZDANIE
dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Agencji
Bezpieczeństwa Lotniczego za rok budżetowy 2005, wraz
z odpowiedziami Agencji

(2006/C 312/02)

SPIS TREŚCI

	<i>Punkty</i>	<i>Strona</i>
WSTĘP	1–2	7
POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI	3–6	7
UWAGI	7–11	7
Tabele 1–4		9
Odpowiedzi Agencji		11

WSTĘP

1. Europejska Agencja Bezpieczeństwa Lotniczego (zwana dalej Agencją) została ustanowiona na mocy rozporządzenia (WE) nr 1592/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 15 lipca 2002 r. ⁽¹⁾. Zadaniem Agencji jest utrzymywanie wysokiego poziomu bezpieczeństwa w zakresie lotnictwa cywilnego, zapewnienie jego sprawnego funkcjonowania oraz opracowywanie warunków technicznych certyfikacji i certyfikacja produktów lotniczych.

2. Tabela 1 przedstawia w sposób skrótowy kompetencje i działania Agencji. Najważniejsze informacje pochodzące ze sprawozdania finansowego sporządzonego przez Agencję za rok budżetowy 2005 zostały przedstawione w tabelach 2, 3 i 4.

POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI

3. Niniejszą opinię skierowaną do Parlamentu Europejskiego i Rady na mocy art. 185 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 ⁽²⁾ sporządzono w wyniku zbadania sprawozdania finansowego Agencji, zgodnie z postanowieniami art. 248 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską.

4. Sprawozdanie finansowe Agencji za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2005 r. ⁽³⁾ zostało sporządzone przez jej dyrektora wykonawczego, zgodnie z art. 49 rozporządzenia (WE) nr 1592/2002, i przekazane Trybunałowi, który jest zobowiązany do wydania opinii na temat wiarygodności tego sprawozdania oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u jego podstaw.

5. Trybunał przeprowadził kontrolę zgodnie ze swoimi strategiami i standardami, które opierają się na międzynarodowych standardach kontroli, przystosowanych do specyfiki Wspólnoty. Kontrola została przygotowana i przeprowadzona w celu uzyskania wystarczającej pewności, że sprawozdanie finansowe jest wiarygodne, a transakcje leżące u jego podstaw legalne i prawidłowe.

⁽¹⁾ Dz.U. L 240 z 7.9.2002, str. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

⁽³⁾ Sprawozdanie finansowe zostało sporządzone w dniu 30 czerwca i wpłynęło do Trybunału w dniu 3 lipca 2006 r.

6. Trybunał uzyskał uzasadnioną podstawę do wydania poniższej opinii.

Wiarygodność rozliczeń

Sprawozdanie finansowe Agencji za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2005 r. jest wiarygodne we wszystkich istotnych aspektach.

Legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw rozliczeń

Transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Agencji są, jako całość, legalne i prawidłowe.

Przedstawione poniżej uwagi nie podważają opinii Trybunału.

UWAGI

7. Wskaźnik wykorzystania środków na zobowiązania i środków na płatności wyniósł poniżej 80 %. Przyczyną tego był niski poziom wykorzystania na wydatki operacyjne środków na zobowiązania (69 %) i środków na płatności (32 %). Wysoki okazał się także wskaźnik anulowania środków z tego roku budżetowego (od 7 % do ponad 30 %, w zależności od celu wydatków i rodzaju środków). Wskaźniki anulowania środków przeniesionych z poprzedniego roku budżetowego również są wysokie. Sytuacja ta powinna skłonić Agencję do lepszego programowania wydatków i wzmocnienia nadzoru nad ich realizacją w celu uniknięcia niepotrzebnego uruchamiania środków.

8. Środki z jednej linii budżetowej zostały zmniejszone o 1,2 mln euro bez dostarczenia przez Agencję dokumentów uzasadniających tę redukcję.

9. Trybunał zwraca uwagę, że zarządzanie kosztami działań nie zostało wdrożone, pomimo iż przewiduje to rozporządzenie finansowe Agencji, wzorowane na rozwiązaniu zastosowanym do budżetu ogólnego w celu ulepszenia monitorowania prowadzonej działalności. W tym kontekście osiągnięcie celów Agencji powinno być oceniane w zależności od stopnia, w jakim przyczyniło się do osiągnięcia celów określonych w rozporządzeniu bazowym. Program pracy Agencji z założenia powinien przedstawiać realizację tych celów w ujęciu operacyjnym i w sposób mierzalny.

10. Zarząd nie przyjął minimalnych standardów kontroli wewnętrznej. Systemy i procedury zarządzania i kontroli wewnętrznej

nej nie zawsze były opisane. Nie przeprowadzono analizy ryzyka związanego z transakcjami finansowymi. W 2005 r. nie istniał rozdział funkcji związanych z inicjowaniem i operacyjną weryfikacją płatności. Procedury ustanowione przez urzędników zatwierdzających w celu zapewnienia dokładności i kompletności informacji finansowych przekazywanych księgowemu nie zostały zatwierdzone. Na koniec 2005 r. Agencja nadal nie posiadała systemu gwarantującego, że opłaty uiszczane przez klientów za świadczone przez nią usługi są wystarczające, żeby pokryć koszt tych usług.

11. W niektórych przypadkach nie została zachowana zasada otwartego konkursu: w przypadku zamówienia o wartości 250 000 euro udzielonego agencji pracy tymczasowej Agencja zastosowała procedurę negocjacyjną. W przypadku usług związanych z ochroną mienia Agencja, w trybie zamówienia z wolnej ręki i bez podania uzasadnienia, odnowiła zamówienie udzielone w 2004 r. (na kwotę 85 557 euro). W innym przypadku do składania ofert Agencja zaprosiła tylko czterech z pięciu oferentów znajdujących się na liście sporządzonej w oparciu o zaproszenie do składania ofert.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Trybunał Obrachunkowy w Luksemburgu na posiedzeniu w dniu 28 września 2006 r.

W imieniu Trybunału Obrachunkowego
Hubert WEBER
Prezes

Tabela 1
Europejska Agencja Bezpieczeństwa Lotniczego (Kolonja)

Zakres kompetencji wspólnotowych według Traktatu	Kompetencje Agencji (rozporządzenie (WE) nr 1592/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 15 lipca 2002 r.)	Zarządzanie	Środki udostępnione Agencji	Produkty i usługi
<p>Wspólna polityka transportowa</p> <p>Rada, stanowiąc większością kwalifikowaną, może zdecydować, czy, w jakim zakresie i w jakim trybie właściwe przepisy mogą być przyjęte dla transportu morskiego i lotniczego. (artykuł 80 Traktatu).</p>	<p>Misja: Utrzymanie wysokiego, ujednoczonego poziomu bezpieczeństwa lotnictwa cywilnego w Europie oraz zapewnienie sprawnego funkcjonowania i poprawy bezpieczeństwa lotnictwa cywilnego.</p> <p>Zakres działań Agencji:</p> <ul style="list-style-type: none"> — wydawanie opinii skierowanych do Komisji, — wydawanie warunków technicznych certyfikacji, w tym przepisów zgodności do lotu i dopuszczalnych sposobów potwierdzania zgodności, jak również wszelkich materiałów poradnikowych, dotyczących stosowania polityki wspólnotowej, — podejmowanie decyzji o certyfikacji w zakresie zgodności do lotu i ochrony środowiska, — prowadzenie inspekcji standaryzacyjnych właściwych władz państw członkowskich, — przeprowadzanie niezbędnych kontroli w przedsiębiorstwach. 	<p>1. Zarząd, w skład którego wchodzi po jednym przedstawicielu z każdego państwa członkowskiego oraz jeden przedstawiciel Komisji, powołuje organ doradczy złożony z zainteresowanych stron.</p> <p>2. Dyrektor wykonawczy zarządza Agencją; jest mianowany przez zarząd na wniosek Komisji.</p> <p>3. Komisja odwoławcza rozpatruje decyzje Agencji w zakresie certyfikacji, prowizji i opłat oraz kontroli przedsiębiorstw.</p> <p>4. Kontrola zewnętrzna: Trybunał Obrachunkowy.</p> <p>5. Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu: Parlament na zalecenie Rady.</p>	<p>Budżet ostateczny na 2005 r.: Budżet ogółem: 36,5 mln euro, z czego: dochód z pobranych prowizji i opłat: 8,6 mln euro, dotacje wspólnotowe: 18,6 mln euro. 200 stanowisk w planie zatrudnienia, z czego obsadzonych: 132 + 21 innych stanowisk.</p> <p><i>Całkowite zatrudnienie:</i> 153, z czego wykonujący zadania: — operacyjne: 86, — administracyjne: 38 — mieszane: 29.</p>	<p>Opinie:</p> <ul style="list-style-type: none"> — 4 opinie dotyczące zmian do rozporządzeń (WE) nr 1592/2002, (WE) nr 1702/2003 oraz (WE) nr 2042/2003, — 1 opinia dotycząca przyjmowania dostawców baz danych dotyczących zdolności do lotu, — 5 opinii dotyczących odstępstw wnioskowanych przez państwa członkowskie AESA. <p>Decyzje w sprawie przepisów:</p> <ul style="list-style-type: none"> — 1 zmiana warunków technicznych certyfikacji CS 25, — 1 zmiana dopuszczalnych sposobów potwierdzania zgodności (Acceptable Means of Compliance) oraz wytycznych (Guidance Material) do rozporządzenia (WE) nr 2042/2003. <p>Współpraca międzynarodowa:</p> <ul style="list-style-type: none"> — 2 nowe umowy o współpracy zawarte z Chinami dotyczące produktów Eurocopter i Dassault, — rozszerzenie umowy o współpracy zawartej z Komitetem Aeronautyki Wspólnoty Niepodległych Państw. <p>Decyzje o przyznaniu certyfikacji: Certyfikaty typu: 78 Uzupełniające certyfikaty typu: 900 Wytyczne dotyczące zgodności do lotu: 490 Europejskie specyfikacje techniczne: 249 Dopuszczalne sposoby potwierdzenia zgodności: 116 Istotne zmiany: 693 Pomniejsze zmiany: 2 369 Istotne naprawy: 192 Pomniejsze naprawy: 1 384 AFM/RFM (= Poprawki w Instrukcji Użytkowania w Locie): 334 Udzielanie upoważnień podmiotom zajmującym się projektowaniem: 55 Udzielanie upoważnień podmiotom zajmującym się obsługą techniczną (dwustronne): 85 Udzielanie upoważnień podmiotom zajmującym się obsługą techniczną (zagraniczne): 113 Udzielanie upoważnień podmiotom szkolącym obsługę techniczną: 11 Udzielanie upoważnień podmiotom produkcyjnym: 4</p> <p>Inspekcje standaryzacyjne (liczba krajów na dany typ): Udzielanie upoważnień podmiotom produkcyjnym: 7 krajów Udzielanie upoważnień podmiotom zajmującym się obsługą techniczną: 19 krajów</p>

Źródło: Informacje przekazane przez Agencję.

EUROPEJSKA AGENCJA BEZPIECZEŃSTWA LOTNICZEGO

Tabela 2

Wykonanie budżetu za rok budżetowy 2005

(w tys. euro)

Dochody			Wydatki													
Źródło dochodów	Dochody wpisane w ostateczny budżet roku budżetowego	Dochody pobrane	Przeznaczenie wydatków	Środki w ramach ostatecznego budżetu roku budżetowego					Środki przeniesione z poprzedniego roku budżetowego			Dostępne środki (środki z danego roku budżetowego i z poprzedniego roku budżetowego)				
				wpisane	przyznane na zobowiązania	wypłacone	przeniesione	anulowane	dostępne	wypłacone	anulowane	dostępne	przyznane na zobowiązania	wypłacone	przeniesione	anulowane
Dotacje wspólnotowe	22 138	18 930	Tytuł I Personel	16 192	13 968	13 754	214	2 224	314	212	102	16 506	14 282	13 966	214	2 326
Dochody własne	8 000	8 569	Tytuł II Administracja	3 691	3 428	2 646	782	263	810	732	78	4 501	4 238	3 378	782	341
Inne dochody	1 443	1 472	Tytuł III Działania operacyjne													
			— ŚZ	20 098	13 865	0	0	6 233	0	0	0	20 098	13 865	0	0	6 233
			— ŚP	11 698	0	4 656	5 611	1 431	264	237	27	11 962	0	4 893	5 611	1 458
Ogółem	31 581	28 971	Ogółem ŚZ	39 981	31 261	0	996	8 720	1 124	944	180	41 105	32 385	0	996	8 900
			Ogółem ŚP	31 581	0	21 056	6 607	3 918	1 388	1 181	207	32 969	0	22 237	6 607	4 125

ŚZ: środki na zobowiązania, ŚP: środki na płatności.

Tabela 3

Rachunek dochodów i wydatków za lata budżetowe 2005 i 2004

(w tys. euro)

	2005	2004
Dochody operacyjne		
Dotacje wspólnotowe	17 416	7 777
Inne dotacje/dochody	13 053	601
Ogółem (a)	30 469	8 378
Wydatki operacyjne		
Personel	13 636	5 557
Administracja	4 016	1 521
Działania operacyjne	11 660	2 081
Ogółem (b)	29 312	9 159
Wynik operacyjny (c = a - b)	1 157	- 781
Inne przychody (d)	41	0
Inne koszty (e)	- 14	- 1
Wynik ekonomiczny (f = c + d + e)	1 184	- 782

Tabela 4

Bilans na dzień 31 grudnia 2005 r. i 31 grudnia 2004 r.

(w tys. euro)

	2005	2004
Aktywa		
Aktywa trwałe	1 531	991
Należności krótkoterminowe	8 816	329
Środki pieniężne	11 746	4 978
Ogółem	22 093	6 298
Pasywa		
Wynik z poprzednich lat budżetowych	1 845	2 627
Wynik roku budżetowego	1 184	- 782
Zobowiązania krótkoterminowe	19 064	4 453
Ogółem	22 093	6 298

Źródło: Dane Agencji. Niniejsze tabele przedstawiają skróconą wersję danych dostarczonych przez Agencję w jej własnym sprawozdaniu finansowym.

ODPOWIEDZI AGENCJI

7. Wykorzystanie środków na zobowiązania było niższe niż początkowo zakładano z powodu trudności związanych z zatrudnieniem. Zasadniczo przyczyną niskiego poziomu wykorzystania na działania operacyjne środków na płatności pozostaje fakt, że organy władzy krajowej nie obciążły Agencji w pierwszym roku obowiązywania rozporządzenia Komisji (WE) nr 488/2005.

8. Kwota 1,2 miliona euro została błędnie ujęta w środkach zwykłych i musiała być przeniesiona do pozycji dochodów przeznaczonych na określony cel. W przyszłości Agencja dołoży starań, aby poinformować zarząd o wszelkich zmianach wprowadzonych do budżetu.

9. W 2006 r. Agencja rozpoczęła projekt zintegrowanego zarządzania działaniami związanymi z certyfikacją, w tym szczełowym systemem monitorowania działań Agencji oraz dostosowaniem systemu finansowego w celu wprowadzenia księgowości analitycznej. Przewiduje się, że projekt ten wejdzie w życie w 2008 r. Do tego czasu Agencja zapewni ściślejsze powiązanie swego budżetu z celami operacyjnymi i w takim ujęciu opracuje budżet zadaniowy na rok 2007.

10. Dnia 2 czerwca 2006 r. zarząd Agencji przyjął standardy kontroli wewnętrznej oparte na standardach stosowanych przez Komisję oraz normach ISO 9000. Program zapewniania jakości, którego celem jest wdrażanie tych standardów w życie, został zainicjowany w marcu 2006 r. W tym kontekście zostaną sporządzone opis systemów i procedur oraz analiza ryzyka. Usunięto nieprawidłowość wskazaną przez Trybunał, dotyczącą rozdzielenia funkcji. Wprowadzenie w 2006 r. łączy informatycznych pomiędzy systemem operacyjnym i finansowym powinno w lepszym stopniu zapewnić jakość informacji finansowych przekazywanych księgowemu przez urzędników zatwierdzających. Wprowadzane obecnie zmiany do rozporządzenia Komisji (WE) nr 488/2005 dotyczące honorariów i opłat umożliwią Agencji pokrycie kosztów działań związanych z certyfikacją.

11. Ze względu na ustalone terminy oraz ograniczenia w zasobach ludzkich w ciągu kilku pierwszych miesięcy po przeniesieniu siedziby do Kolonii w listopadzie 2004 r. Agencja nie mogła stosować zwykłych procedur zakupu towarów i usług. Po ustanowieniu wyspecjalizowanej komórki do spraw zakupów niezwłocznie zastosowano procedury przewidziane w przepisach.